



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 174 (XVIII) — Nr. 826

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 6 octombrie 2006

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
366. — Lege pentru ratificarea Protocolului, adoptat la Erevan la 9 octombrie 2003, de amendare a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998 .....	2	pentru Valorificarea Activelor Statului față de Societatea de Producere a Energiei Electrice și Termice „Termoelectrica” — S.A. ....	8
Protocol de amendare a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia .....	2–6	<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>	
1.118. — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Protocolului, adoptat la Erevan la 9 octombrie 2003, de amendare a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998 .....	7	7.687. — Ordin al președintelui Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „RAMI-DACIA” — S.A. București .....	9
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
1.354. — Hotărâre pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere dintre Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Corporația pentru Mici Afaceri din Republica Coreea, semnat la Seul la 19 octombrie 2005 .....	7	7.692. — Ordin al președintelui Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului privind abrogarea Ordinului președintelui Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului nr. 3.975/2004 de instituire a procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „INTEC” — S.A. București ....	9–10
Memorandum de înțelegere între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Corporația pentru Mici Afaceri din Republica Coreea .....	8	<b>ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR</b>	
1.356. — Hotărâre privind suspendarea executării silită a creanțelor fiscale administrate de Agenția Națională de Administrare Fiscală și Autoritatea		275. — Decizie privind constituirea Comisiei pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere cinematografice și alte opere audiovizuale de către organismele de televiziune .....	10–12
		302. — Decizie privind constituirea Comisiei pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere scrise de către organismele de radiodifuziune .....	13–15
		304. — Decizie privind constituirea Comisiei pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin retransmitere prin cablu a înregistrărilor audiovizuale	15–16

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Protocolului, adoptat la Erevan la 9 octombrie 2003,  
de amendare a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional  
pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998****Parlamentul României adoptă prezenta lege.**

Art. 1. — Se ratifică Protocolul, adoptat la Erevan la 9 octombrie 2003, de amendare a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998 și ratificat prin Ordonanța Guvernului nr. 20/2000, aprobată prin Legea nr. 95/2000.

Art. 2. — Cu ocazia depunerii instrumentului de ratificare se va formula următoarea declarație: „În cazul României, sintagma *aplicarea unei cote zero pe taxa pe valoarea adăugată (TVA)*, cuprinsă la pct. 3 din Protocolul, adoptat la Erevan la 9 octombrie 2003, de amendare a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998, se va interpreta ca «aplicarea scutirii de taxă pe valoarea adăugată cu drept de deducere pentru prestatori», în conformitate cu legislația națională în vigoare.”

Art. 3. — (1) Pe teritoriul României se aplică procedura simplificată de tranzit pentru mărfurile transportate pe calea

ferată sub acoperirea scrisorii de trăsură, întocmită conform „Regulilor uniforme privind contractul de transport internațional feroviar al mărfurilor (CIM)“, apendicele B la Convenția cu privire la transporturile internaționale feroviare (COTIF), semnată la Berna la 9 mai 1980 și ratificată de România prin Decretul Consiliului de Stat nr. 100/1983.

(2) În punctele de trecere a frontierei dintre România și statele participante la Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998, care aplică procedura simplificată de tranzit pentru mărfurile transportate pe calea ferată sub acoperirea scrisorii de trăsură, întocmită potrivit Convenției privind traficul internațional feroviar de mărfuri — SMGS, se va realiza transcrierea scrisorilor de trăsură SMGS în scrisori de trăsură CIM la intrarea în țară, iar la ieșirea din țară se va realiza transcrierea scrisorilor de trăsură CIM în scrisori de trăsură SMGS.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**BOGDAN OLTEANU**

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**ALEXANDRU PEREȘ**

București, 2 octombrie 2006.  
Nr. 366.

**PROTOCOL DE AMENDARE****a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea  
Coridorului Europa—Caucaz—Asia\*)**

În conformitate cu art. 11 (Introducerea amendamentelor și a completărilor) din Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia și cu rezoluțiile finale ale celei de-a doua Conferințe anuale a Comisiei interguvernamentale TRACECA privind Coridorul de transport Europa—Caucaz—Asia, s-a hotărât introducerea următoarelor amendamente la Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia:

**1. Se completează articolul 4 (Facilitarea transportului internațional) din Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, prin introducerea alineatului 4 cu următorul cuprins:**

„4. Pe o perioadă de 3 ani de la data intrării în vigoare a prezentei completări, părțile asigură eliberarea gratuită de vize cu una/două intrări pentru persoanele care efectuează transporturi și/sau însoțirea ajutoarelor umanitare și a

materialelor de construcții spre Afganistan pe Coridorul de transport Europa—Caucaz—Asia «TRACECA».”

**2. În conformitate cu articolul 3 litera c) și articolul 8 alineatul 6 litera g) din Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, se completează articolul 4 (Prelucrarea documentelor) din anexa tehnică cu privire la procedurile vamale și de prelucrare a documentelor, prin introducerea alineatului 5 cu următorul cuprins:**

\*) Traducere.

„5. Părțile nu vor aplica practica depozitelor vamale ipotecare, garanțiilor bancare, polițelor de asigurare a riscului financiar, împuternicirile de garanție din partea departamentelor feroviare pentru mărfurile care circulă în traficul feroviar de tranzit;”.

3. Se completează apendicele 2 al anexei tehnice la Acordul de bază privind transportul feroviar internațional, prin introducerea literei c) cu următorul cuprins:

„c) aplicarea unei cote zero pe taxa pe valoarea adăugată (TVA) pentru serviciile de transport feroviar în traficul feroviar internațional și în tranzit, incluzând serviciile de transport, expediție, încărcare, descărcare și depozitare;”.

4. În conformitate cu articolul 10 (anexele tehnice) și articolul 11 (Introducerea amendamentelor și a completărilor) din Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, se adoptă o nouă anexă tehnică la Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—

Caucaz—Asia TRACECA, cu privire la „Procedurile de realizare a tranzitului vamal internațional pe Coridorul de transport Europa—Caucaz—Asia, pentru bunurile transportate pe calea ferată, cu scrisoare de trăsură SMGS“ (Anexa: Anexă tehnică la Acordul de bază privind procedurile la realizarea tranzitului vamal internațional pe Coridorul TRACECA la transportul mărfurilor pe calea ferată, cu scrisoare de trăsură SMGS).

Prezentul protocol intră în vigoare în conformitate cu art. 11 (Introducerea amendamentelor și a completărilor) și art. 13 (Intrarea în vigoare) din Acordul multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia.

Încheiat la cea de-a treia Conferință anuală a Comisiei interguvernamentale TRACECA pentru dezvoltarea Coridorului de transport Europa—Caucaz—Asia, la Erevan la 9 octombrie 2003, într-un exemplar original în limbile engleză și rusă, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Republica Armenia

**Andranik Manukian**, ministrul transporturilor  
și comunicațiilor,  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Azerbaidjan

**Akif Mustafayev**, secretar național, Azerbaidjan  
Ratificat de către Parlamentul (Milli Mejlis) Republicii  
Azerbaidjan la data de 13 mai 2003  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Bulgaria

**Nicolai Vasilev**, viceprim-ministru  
și ministru al transporturilor și comunicațiilor  
cu rezerve  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Georgia

**Merab Adeișvili**, ministrul transporturilor  
și comunicațiilor  
cu rezerve  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Kazahstan

**Nurjan Bidauletov**, adjunct al ministrului transporturilor  
și comunicațiilor  
cu rezerve  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Kîrgîzstan

**Kubanîcibek Jumaliev**, viceprim-ministru  
și ministru al transporturilor și comunicațiilor  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Moldova

**Viaceslav Teleman**, secretar național TRACECA  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru România

**Ion Șelaru**, consilier al ministrului transporturilor,  
construcțiilor și turismului  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Tadjikistan

**Mukhamad Khabibov**, șeful Departamentului  
de Transporturi și Comunicații  
din cadrul Oficiului Executiv Prezidențial  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Turcă

**Metin Katî**, șeful Departamentului de Relații Internaționale  
din cadrul Ministerului Transportului  
cu rezerve  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Ucraina

**Semion Krol**, adjunctul ministrului transportului  
cu rezerve  
(semnătură indescifrabilă)

Pentru Republica Uzbekistan

**Rustam Yunusov**, viceprim-ministru  
(semnătură indescifrabilă)

## ANEXĂ TEHNICĂ

la Acordul de bază, privind procedurile la realizarea tranzitului vamal internațional pe Coridorul TRACECA la transportul mărfurilor pe calea ferată, cu folosirea scrisorii de trăsură SMGS

### ARTICOLUL 1

#### Prevederi generale

Prevederile prezentei anexi tehnice reglementează procedurile tranzitului vamal internațional în timpul transportului de mărfuri pe calea ferată în cadrul Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, cu folosirea scrisorii de trăsură SMGS:

- bilateral, între părți;
- în tranzit, pe teritoriile părților.

### ARTICOLUL 2

#### Definiții

La aplicarea prezentei anexi tehnice vor fi folosiți următorii termeni:

a) *tranzit vamal internațional* — desemnează procedura vamală, în conformitate cu care mărfurile se transportă prin una sau mai multe frontiere, sub control vamal, de la punctul vamal de plecare până la punctul vamal de destinație;

b) *Convenția SMGS* — desemnează Convenția privind traficul internațional feroviar de mărfuri, intrată în vigoare la 1 noiembrie 1951, cu modificările și completările ulterioare, din 1 ianuarie 1998;

c) *scrisoare de trăsură* — înseamnă scrisoarea de trăsură SMGS, sub acoperirea Convenției privind traficul internațional feroviar de mărfuri; scrisoarea de trăsură poate consta dintr-un sistem electronic de schimb de date;

d) *autorități competente* — înseamnă autoritatea vamală sau oricare altă autoritate responsabilă pentru aplicarea prezentei anexe tehnice;

e) *punct vamal de plecare* — înseamnă orice punct vamal al unei țări, în care începe o operațiune de tranzit vamal internațional în raport cu întreaga marfă sau cu o parte a sa;

f) *punct vamal de destinație* — înseamnă orice punct vamal al unei țări, în care se finalizează o operațiune de tranzit vamal internațional în raport cu întreaga marfă sau cu o parte a sa;

g) *punct vamal de tranzit* — înseamnă orice punct vamal prin care o marfă este introdusă pe teritoriul uneia sau a altei părți sau scoasă de pe teritoriul său în timpul desfășurării operațiunii de tranzit vamal internațional;

h) *plăți vamale* — înseamnă taxe vamale și toate celelalte taxe vamale, impozite, taxe și alte sume, colectate la introducerea sau scoaterea ori în legătură cu introducerea și scoaterea mărfurilor, dar care exclud sumele și taxele a căror mărime se limitează la valoarea aproximativă a serviciilor oferite;

i) *principal* — înseamnă o persoană care, în mod direct sau, în cazul în care este necesar, printr-un reprezentant împuternicit, demonstrează prin intermediul unui document corespunzător care este prevăzut pentru astfel de situații faptul că este pregătit să realizeze o operațiune de tranzit vamal internațional.

#### ARTICOLUL 3

##### Scopul

Scopul prezentei anexe tehnice este de a stabili procedurile de tranzit vamal internațional pe coridorul TRACECA pentru transportul mărfurilor realizate pe calea ferată prin folosirea scrisorii de trăsură SMGS.

#### ARTICOLUL 4

##### Domeniul de aplicare

Fiecare parte recunoaște scrisoarea de trăsură SMGS, folosită în conformitate cu prevederile prezentei anexe tehnice, în calitate de document de tranzit vamal.

#### ARTICOLUL 5

##### Modificarea scrisorii de trăsură

Forma și conținutul scrisorii de trăsură, în privința aplicării prezentei anexe tehnice, nu pot fi modificate fără acordul prealabil al Comisiei interguvernamentale TRACECA.

#### ARTICOLUL 6

##### Importanța juridică

1. Scrisoarea de trăsură folosită în conformitate cu prezenta anexă tehnică și măsurile de identificare folosite de autoritățile competente ale unei părți vor avea aceeași importanță juridică pentru celelalte părți ca și scrisoarea de trăsură utilizată în conformitate cu regulile și măsurile de identificare folosite de autoritățile competente ale fiecărei părți.

2. Concluziile, efectuate de autoritățile competente ale unei părți în timpul inspecțiilor făcute în conformitate cu prezenta anexă tehnică, vor avea aceeași forță probatoare pentru celelalte părți ca și concluziile autorităților competente din fiecare dintre aceste părți.

#### ARTICOLUL 7

##### Ajutor reciproc

Autoritățile competente ale părților respective își vor comunica reciproc, dacă acest lucru este permis de legislația lor, toate informațiile pe care le dețin, care ar putea contribui la aplicarea corespunzătoare a prezentei anexe tehnice.

Ca rezultat, autoritățile competente își vor comunica reciproc toate concluziile, documentele, materialele, protocoalele și informațiile, care se referă la operațiunile de tranzit realizate prin utilizarea scrisorii de trăsură, precum și la încălcările și acțiunile nelegale, care au avut loc în timpul sau în legătură cu astfel de operațiuni.

#### ARTICOLUL 8

##### Controlul documentației de evidență

1. Companiile naționale de cale ferată ale fiecărei părți, în caz de necesitate, în conformitate cu legislațiile naționale, prezintă autorităților competente ale celorlalte părți pe teritoriul cărora acestea sunt înființate copiile documentelor de transport care se află la dispoziția căilor ferate.

2. Companiile de cale ferată naționale vor asigura păstrarea, pentru cel puțin un an, a documentelor de transport pe care le au la dispoziție.

#### ARTICOLUL 9

##### Răspunderea

1. Compania națională de cale ferată care acceptă mărfuri pentru transport sub procedura de tranzit vamal internațional pe coridorul TRACECA este principal și în această calitate poartă răspunderea în fața autorităților competente ale părților pe teritoriile cărora se realizează un astfel de transport, pentru efectuarea adecvată a operațiunilor de tranzit vamal internațional.

2. Dacă marfa este acceptată pentru transport de la o companie de cale ferată a unei țerte țări, atunci compania națională de cale ferată care preia mărfurile pentru transport prin procedura de tranzit vamal internațional, la introducerea mărfurilor pe teritoriile părților devine principal și poartă răspunderea pentru desfășurarea adecvată a operațiunilor de tranzit vamal internațional, în fața autorităților competente ale părților pe teritoriile cărora se realizează un astfel de transport.

3. Companiile naționale de cale ferată ale părților poartă răspunderea în comun și individuală alături de companiile naționale de cale ferată, indicate la paragrafele 1 și 2, în fața autorităților competente ale părților pentru realizarea corespunzătoare a operațiunilor de tranzit vamal internațional pe teritoriile părților.

4. Conform obligațiilor prevăzute la paragrafele 1—3, companiile naționale de cale ferată poartă răspunderea pentru achitarea plăților vamale, care pot fi percepute ca urmare a unor acțiuni necorespunzătoare sau a unor încălcări comise de compania națională de cale ferată în timpul operațiunii de transport respective ori în legătură cu aceasta.

#### ARTICOLUL 10

##### Scutirile de la plata tarifelor și taxelor

O companie națională de cale ferată răspunzătoare pentru realizarea corespunzătoare a operațiunii de tranzit vamal internațional, în conformitate cu prevederile prezentei anexe tehnice, va fi scutită de achitarea plăților vamale în raport cu mărfurile, care:

a) au fost distruse ca urmare a unui caz de forță majoră sau a unor circumstanțe neprevăzute care au fost stabilite corect;

b) sunt recunoscute pierdute pentru motive condiționate de natura și caracteristica mărfurilor, inclusiv uzura naturală a acestora sau micșorarea în condiții normale de transport.

## ARTICOLUL 11

**Scutirea de la acordarea de garanții**

În cadrul aplicării prezentei anexe tehnice, companiile naționale de cale ferată ale părților vor fi scutite de obligativitatea furnizării unor garanții.

## ARTICOLUL 12

**Marcarea**

Companiile naționale de cale ferată se asigură că, în timpul transportului de mărfuri în conformitate cu procedurile de tranzit vamal internațional, în baza prevederilor prezentei anexe tehnice, în scrisoarea de trăsură a fost introdus un însemn special, al cărui model este prevăzut în anexa la prezenta anexă tehnică.

## ARTICOLUL 13

**Modificarea contractului de transport**

În caz de necesitate, în conformitate cu declarația scrisă a expeditorului sau primitorului mărfii, companiei naționale de cale ferată i se va permite modificarea contractului de transport numai cu acordul prealabil al autorităților vamale.

## ARTICOLUL 14

**Întocmirea formalităților la plecare**

La începutul operațiunii de transport punctului vamal de plecare i se prezintă scrisoarea de trăsură SMGS, precum și documentele necesare pentru întocmirea formalităților vamale și pentru controlul vamal.

## ARTICOLUL 15

**Măsurile de identificare**

Ca regulă, ținând cont de măsurile de identificare luate de companiile naționale de cale ferată, punctul vamal de plecare are dreptul de a nu efectua măsuri suplimentare de identificare.

## ARTICOLUL 16

**Întocmirea formalităților pentru tranzitul vamal**

În conformitate cu prezenta anexă tehnică, întocmirea formalităților pentru mărfuri în tranzit vamal se realizează pe baza procedurilor simplificate, care sunt în vigoare pe teritoriile părților, adică pe calea prezentării autorităților vamale ale țării de tranzit a scrisorii de trăsură SMGS în care se vor reflecta datele necesare pentru scopuri vamale.

Documentele de transport prevăzute la art. 8 vor fi examinate de către autoritățile competente ca o documentație care le permite să verifice realizarea corespunzătoare a operațiunilor de tranzit.

## ARTICOLUL 17

**Întocmirea formalităților la punctele vamale de destinație**

În conformitate cu regulile în vigoare pe teritoriile părților în punctul vamal de destinație se prezintă scrisoarea de trăsură SMGS.

Punctul vamal de destinație va returna după controlul vamal scrisoarea de trăsură SMGS, pe a cărei primă pagină va aplica ștampila sa, și va reține copia primei foi în scopul formalităților vamale.

## ARTICOLUL 18

**Acțiuni necorespunzătoare și contravenții**

În cazul comiterii unei acțiuni necorespunzătoare sau a unei contravenții în timpul procedurii tranzitului vamal internațional, persoana care a comis-o poartă răspunderea în fața autorităților competente ale părții pe teritoriul căreia s-a constatat prezenta acțiune necorespunzătoare sau contravenție.

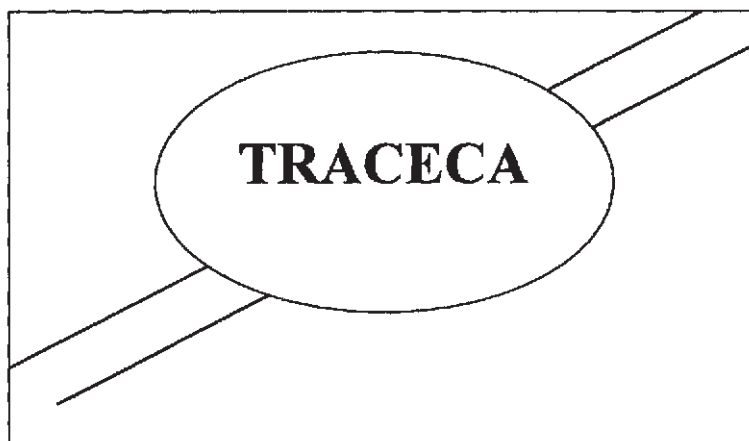
## ARTICOLUL 19

**Facilități suplimentare**

Prevederile prezentei anexe tehnice nu vor împiedica aplicarea de facilități suplimentare pe care părțile le acordă sau pot dori să le acorde, fie pe baza unor prevederi unilaterale, fie pe baza acordurilor bilaterale sau multilaterale, cu condiția ca asemenea facilități să nu împiedice aplicarea prevederilor prezentei anexe tehnice.

*ANEXĂ  
la anexa tehnică*

**Exemplu de marcare (ștampilă)**  
(în conformitate cu art. 12)



(Desen alb pe fundal bleu)  
dimensiuni 5,0 cm X 3,0 cm



**Rezerva Republicii Bulgaria**

**la anexa tehnică privind procedurile la realizarea tranzitului vamal internațional pe Coridorul TRACECA  
la transportul mărfurilor pe calea ferată cu scrisoare de trăsură SMGS, la Acordul multilateral de bază  
privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia**

1. În privința Republicii Bulgaria, textul pct. 4 din art. 9 se consideră aplicabil în următoarea redactare: „În conformitate cu obligațiile prevăzute la pct. 1—3, companiile naționale de cale ferată poartă răspunderea pentru achitarea plăților vamale, care pot fi percepute ca urmare a unor acțiuni necorespunzătoare sau încălcări efectuate în decursul operației de tranzit respective sau în legătură cu aceasta.“

2. În privința Republicii Bulgare, procedura prevăzută în al doilea paragraf al art. 17 se aplică în următorul mod: „Punctul vamal de destinație după îndeplinirea formalităților cu scrisoarea de trăsură SMGS va returna companiei de cale ferată exemplarul al doilea autentificat al scrisorii de trăsură și va reține exemplarul al patrulea și documentele necesare.“

Vicepreședintele Consiliului de Miniștri și ministrul transporturilor  
și comunicațiilor Republicii Bulgare,  
**Nikolai Vasilev**

**Rezerva Georgiei**

**la Protocolul de amendare a Acordului multilateral de bază privind  
transportul internațional  
pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia**

În privința pct. 3 din prezentul protocol, Georgia va examina această problemă după introducerea modificărilor corespunzătoare în „Codexul Georgiei privind impozitele“.

Conducătorul delegației Georgiei,  
**Merab Adeișvili**

**Rezerva Republicii Kazahstan**

**la Protocolul de amendare a Acordului multilateral de bază  
privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului  
Europa—Caucaz—Asia**

Punctele 2 și 4 din prezentul protocol nu pot fi adoptate de partea kazahă, deoarece Acordul multilateral de bază a fost semnat cu rezerva referitoare la transportul pe calea ferată.

Conducătorul delegației Republicii Kazahstan,  
**Baidauletov N.T.**

**Rezerva Republicii Turce**

**la Protocolul de amendare a Acordului multilateral de bază  
privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului  
Europa—Caucaz—Asia**

Referitor la art. 4 din prezentul protocol, Turcia va examina informațiile după ce va deveni parte la Acordul SMGS.

Conducătorul delegației Republicii Turce,  
**Metin Katî**

**Rezerva Ucrainei**

**la Protocolul de amendare a Acordului multilateral de bază  
privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului  
Europa—Caucaz—Asia**

Suținând esența prevederilor protocolului, Ucraina nu consideră necesară introducerea lor drept amendament la acordul multilateral de bază.

Guvernul Ucrainei aplică măsurile prevăzute de protocol, sub forma actelor de legislație națională, obligatorii concomitent pentru toate cele 6 coridoare internaționale de transport care trec pe teritoriul Ucrainei.

Conducătorul delegației Ucrainei,  
**S. Krol,**  
ministrul adjunct al transporturilor

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T****privind promulgarea Legii pentru ratificarea Protocolului,  
adoptat la Erevan la 9 octombrie 2003, de amendare  
a Acordului multilateral de bază privind transportul  
internațional pentru dezvoltarea Coridorului  
Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Protocolului, adoptat la Erevan la 9 octombrie 2003, de amendare a Acordului multilateral de bază privind transportul internațional pentru dezvoltarea Coridorului Europa—Caucaz—Asia, semnat la Baku la 8 septembrie 1998, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**TRAIAN BĂSESCU**

București, 25 septembrie 2006.  
Nr. 1.118.

---

**HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****H O T Ă R Ă R E****pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere  
dintre Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii  
și Cooperatie din România și Corporația pentru Mici Afaceri  
din Republica Coreea, semnat la Seul la 19 octombrie 2005**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Memorandumul de înțelegere dintre Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Corporația pentru Mici Afaceri din Republica Coreea, semnat la Seul la 19 octombrie 2005.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:  
Președintele Agenției Naționale  
pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii  
și Cooperatie,  
**Eugen Ovidiu Chirovici**  
Șeful Cancelariei Primului-Ministru,  
**Aleodor Marian Frâncu**  
Ministrul afacerilor externe,  
**Mihai Răzvan Ungureanu**

București, 27 septembrie 2006.  
Nr. 1.354.

**MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE**  
**între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România**  
**și Corporația pentru Mici Afaceri din Republica Coreea\*)**

Prezentul memorandum de înțelegere este încheiat între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie, cu sediul social în București, str. Poterași nr. 11, sectorul 4, România (denumită în continuare ANIMMC), și Corporația pentru Mici Afaceri din Republica Coreea (Small Business Corporation), cu sediul social în 24-3 Yoido-dong, Youngdeungpr-ku, Seul, Coreea (denumită în continuare SBC), privind cooperarea reciprocă dintre industriile mici și mijlocii din ambele țări.

Atât ANIMMC, cât și SBC doresc să colaboreze în scopul cooperării dintre industriile mici și mijlocii din Coreea și România și au convenit cele ce urmează:

1. ANIMMC și SBC vor schimba informațiile disponibile referitoare la intensificarea colaborării în afaceri dintre industriile mici și mijlocii atât din Coreea, cât și din România, cum sunt licențele tehnice, societățile mixte, comerțul, alianțele strategice.

2. ANIMMC și SBC își vor furniza reciproc servicii care se vor încadra de la identificarea partenerilor de afaceri corespunzători până la semnarea contractelor de colaborare încheiate între firmele din ambele țări în cadrul capacității ambelor organizații.

3. Pentru a înlesni implementarea prezentului memorandum de înțelegere, ANIMMC și SBC își vor numi

funcționarii în calitate de coordonatori industriali, care vor avea în răspundere urmărirea și coordonarea problemelor legate de prezentul memorandum de înțelegere.

4. ANIMMC și SBC vor pregăti și vor ajuta la realizarea evenimentelor promoționale, seminariilor și simpoziunilor, și schimbul de delegații, iar coordonatorii industriali vor promova ocaziile pentru investiții, transferul de tehnologii și orice alte tranzacții dintre cele două țări.

5. ANIMMC și SBC vor trata informațiile obținute de la cealaltă parte privind anumite societăți și/sau proiecte specifice, în baza prezentului memorandum de înțelegere, drept strict confidențiale și se vor folosi de acestea numai în scopul colaborării în afaceri.

6. Asupra problemelor care nu au putut fi hotărâte prin prezentul memorandum de înțelegere se va decide în urma consultării dintre ANIMMC și SBC.

7. Prezentul memorandum de înțelegere va avea efect la semnarea acestuia de către ambele părți și poate înceta în baza unei notificări trimise cu o lună înainte de către cealaltă parte.

Drept care prezentul memorandum de înțelegere a fost semnat de către reprezentanții deplin autorizați ai ANIMMC și SBC astăzi, 19 octombrie 2005.

Pentru Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici  
și Mijlocii și Cooperatie din România,  
**Eugen Ovidiu Chirovici,**  
președinte

Pentru Corporația pentru Mici Afaceri  
din Republica Coreea,  
**Hong-Kyung Kim,**  
președinte

\*) Traducere.

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**HOTĂRÂRE**

**privind suspendarea executării silită a creanțelor fiscale administrate de Agenția Națională de Administrare Fiscală și Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului față de Societatea de Producere a Energiei Electrice și Termice „Termoelectrica” — S.A.**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 144 alin. (2) lit. c<sup>1</sup>) din Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — La data intrării în vigoare a prezentei hotărâri se suspendă executarea silită a creanțelor fiscale administrate de Agenția Națională de Administrare Fiscală și Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului față de Societatea de Producere a Energiei Electrice și Termice

„Termoelectrica” — S.A. pe o perioadă de 6 luni.

Art. 2. — Măsura fiscală prevăzută la art. 1 va fi pusă în aplicare după notificare și după autorizarea de către Consiliul Concurenței, în conformitate cu prevederile Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, republicată.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:

p. Ministrul economiei și comerțului,  
**Cosmin Mihai Popescu,**  
secretar de stat

Președintele Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului,  
**Răzvan Orășanu**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**

București, 27 septembrie 2006.  
Nr. 1.356.



# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

GVERNUL ROMÂNIEI  
AUTORITATEA PENTRU VALORIFICAREA ACTIVELOR STATULUI

## ORDIN

### privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „RAMI-DACIA” — S.A. București

În temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, cu modificările și completările ulterioare, ale art. 1 și art. 9 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2004 privind stabilirea unor măsuri de reorganizare a Autorității pentru Valorificarea Activelor Bancare prin comasare prin absorbție cu Autoritatea pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobată cu completări prin Legea nr. 360/2004,

în vederea stabilirii modului de administrare și gestionare, precum și a măsurilor ce trebuie luate pentru accelerarea procesului de privatizare la Societatea Comercială „RAMI-DACIA” — S.A. București,

**președintele Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se instituie procedura de administrare specială în perioada de privatizare la Societatea Comercială „RAMI-DACIA” — S.A. București, denumită în continuare *societate comercială*, cu sediul în București, înmatriculată la oficiul registrului comerțului sub nr. J 40/2694/1991, începând cu data publicării prezentului ordin în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 2. — (1) Pe perioada administrării speciale în perioada privatizării, administratorul special are atribuțiile stabilite prin mandatul special acordat de președintele Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului.

(2) Conținutul mandatului prevăzut la alin. (1) va cuprinde în principal, dar fără a se limita la acestea, următoarele atribuții:

a) luarea unor măsuri de administrare, gestionare și supraveghere financiară a societății comerciale, cu accent pe:

- situația îndeplinirii principalilor indicatori economico-financiar și de performanță;
- identificarea unor active neutilizate care pot fi transferate/vândute;
- inventarierea datoriilor societății, precum și a plăților restante, în structura lor;
- inventarierea creanțelor pe care societatea le are de recuperat;
- cunoașterea situației litigiilor care grevează asupra societății comerciale;
- inventarierea activelor posibil a fi revendicate;

b) respectarea disciplinei economico-financiare prin luarea unor măsuri pentru întărirea acesteia;

c) notificarea tuturor creditorilor bugetari în sensul aducerii la cunoștință a instituirii procedurii de administrare specială în perioada de privatizare, pentru conservarea integrității patrimoniului în această perioadă;

d) întocmirea unui program care să cuprindă măsuri privind vânzări de active pentru plata datoriilor societății comerciale, disponibilizări de personal, estimarea necesarului de investiții tehnologice și de mediu care urmează a fi negociat în procesul de privatizare cu cumpărătorul;

e) depunerea documentației la direcția de specialitate a Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului pentru notificare la Consiliul Concurenței.

Art. 3. — La data instituirii procedurii de administrare specială se instituie și procedura de supraveghere financiară a societății comerciale, în conformitate cu dispozițiile Legii nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 4. — Procedura de administrare specială în perioada de privatizare încetează la data transferului dreptului de proprietate asupra acțiunilor în situația privatizării societății comerciale sau la data stabilită prin ordin al președintelui Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului.

Președintele Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului,  
**Răzvan Orășanu**

București, 26 septembrie 2006.  
Nr. 7.687.

GVERNUL ROMÂNIEI  
AUTORITATEA PENTRU VALORIFICAREA ACTIVELOR STATULUI

## ORDIN

### privind abrogarea Ordinului președintelui Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului nr. 3.975/2004 de instituire a procedurii de administrare specială la Societatea Comercială „INTEC” — S.A. București

În temeiul prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 23/2004 privind stabilirea unor măsuri de reorganizare a Autorității pentru Valorificarea Activelor Bancare prin comasare prin absorbție cu Autoritatea pentru

Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului, aprobată cu completări prin Legea nr. 360/2004, și ale art. 16 alin. (6) din Legea nr. 137/2002 privind unele măsuri pentru accelerarea privatizării, cu modificările și completările ulterioare,

**președintele Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului** emite prezentul ordin.

Articol unic. — Se abrogă Ordinul președintelui Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului nr. 3.975/2004 privind instituirea procedurii de administrare specială la Societatea

Comercială „INTEC” — S.A. București, începând cu data publicării prezentului ordin în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului,

**Răzvan Orășanu**

București, 2 octombrie 2006.

Nr. 7.692.

## ACTE ALE OFICIULUI ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

### DECIZIE

**privind constituirea Comisiei pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere cinematografice și alte opere audiovizuale de către organismele de televiziune**

Având în vedere cererea organismului de gestiune colectivă DACIN SARA — Drepturi de Autor în Cinematografie-Audiovizual, înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor cu nr. 7.651 din 24 august 2006, cererea principalei structuri asociative mandatate de utilizatorii din domeniu, respectiv Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor cu nr. 7.809 din 30 august 2006, precum și Referatul nr. SG/4.657 din 31 august 2006 al Direcției registre, gestiune colectivă și relații cu publicul,

conform prevederilor art. 123<sup>2</sup> alin. (1) lit. d), art. 130 alin. (1) lit. a) și ale art. 131 din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. III din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 123/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 329/2006,

ținând cont de dispozițiile pct. 16 din Metodologia privind utilizarea repertoriului de opere cinematografice-audiovizuale de către organismele de televiziune și de Tabelul unic cuprinzând drepturile patrimoniale convenite autorilor de opere cinematografice-audiovizuale: regizori-realizatori, scenariști-adaptare-dialoguri, graficieni de animație, pentru radiodifuzarea operelor lor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 390 din 9 mai 2005, prin Decizia directorului general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 97/2005,

în temeiul prevederilor art. 6 alin. (1) și ale art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

**directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor** emite următoarea decizie:

Art. 1. — Se constituie, începând cu data de 9 octombrie 2006, Comisia pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere cinematografice și alte opere audiovizuale de către organismele de televiziune, după cum urmează:

- un reprezentant al organismului de gestiune colectivă DACIN SARA — Drepturi de Autor în Cinematografie-Audiovizual, pe de o parte; și

- un reprezentant al principalei structuri asociative din domeniu, respectiv Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), câte un reprezentant al Societății Comerciale „PRO TV” — S.A., al Societății Comerciale „TV ANTENA 1” — S.A. și al Societății Comerciale „Amerom Television” — S.R.L. (PRIMA TV), precum și un reprezentant al Societății Române de Televiziune (SRTV), pe de altă parte.

Art. 2. — Comisia constituită potrivit art. 1 are obligația să desfășoare negocierile în conformitate cu dispozițiile art. 131<sup>1</sup> și ale art. 131<sup>2</sup> alin. (1) și (2) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, pe o durată de maximum 30 de zile calendaristice de la data constituirii.

Art. 3. — Comisia prevăzută la art. 1 își va stabili programul întâlnirilor, pe care îl va comunica Oficiului Român pentru Drepturile de Autor.

Art. 4. — Se publică în anexa nr. 1, care face parte integrantă din prezenta decizie, Propunerea de metodologie privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere cinematografice și alte opere audiovizuale de către organismele de televiziune, depusă de organismul de gestiune colectivă DACIN SARA — Drepturi de Autor în Cinematografie-Audiovizual pentru negociere în cadrul comisiei prevăzute la art. 1.

Art. 5. — Se publică în anexa nr. 2, care face parte integrantă din prezenta decizie, Propunerea de metodologie privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere cinematografice și alte opere audiovizuale de către organismele de televiziune, depusă de principala structură asociativă mandatată de utilizatorii din domeniu, respectiv Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), pentru negociere în cadrul comisiei prevăzute la art. 1.

Art. 6. — Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, în conformitate cu dispozițiile art. 131 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

**Rodica Pârvu**

București, 31 august 2006.

Nr. 275.

## PROPUNERE DE METODOLOGIE

## privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere cinematografice și alte opere audiovizuale de către organismele de televiziune

Baza legală: art. 7 lit. e); art. 10—12; art. 13 lit. g) și h); art. 15<sup>1</sup> lit. a) și b); art. 25; art. 64—66; art. 69; art. 71 alin. (1); art. 92 alin. (1); art. 117 alin. (1)—(3); art. 123<sup>2</sup> alin. (1) lit. d) și alin. (2); art. 130 alin. (1) lit. a)—c) și h); art. 131 alin. (1)—(3); art. 131<sup>1</sup>; art. 131<sup>2</sup> alin. (2) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare; art. 11 bis alin. (1) pct. 1<sup>o</sup> și 2<sup>o</sup> din Convenția de la Berna pentru protecția operelor literare și artistice din 9 septembrie 1886, în forma revizuită prin Actul de la Paris la 24 iulie 1971 și modificată la 28 septembrie 1979, la care România a aderat prin Legea nr. 77/1998.

1. — (1) Prin *organism de televiziune*, în sensul legii, se înțelege o persoană juridică având ca obiect de activitate radiodifuzarea prin orice mijloc ce servește la propagarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor ori a reprezentării digitale a acestora, inclusiv prin satelit, în scopul recepționării de către public; radiodifuzarea unei opere sau a reprezentării digitale a acesteia, prin fir, cablu, fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, în scopul recepționării ei de către public.

(2) Prin *radiodifuzare*, în sensul legii, se înțelege emiterea unei opere de către un organism de radiodifuzare sau de televiziune prin orice mijloc ce servește la propagarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea publică prin satelit, în scopul recepționării ei de către public.

2. Pentru utilizarea operelor cinematografice și a altor opere audiovizuale în cadrul propriilor emisiuni, organismele de televiziune sunt obligate să încheie cu organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale contracte de licență neexclusivă.

3. Între organismele de televiziune și organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale se vor încheia contracte-cadru de acordare a licențelor neexclusive pe termene determinate sau nedeterminate.

4. Cererile de acordare a licențelor neexclusive se fac înainte de utilizarea repertoriului protejat, pe bază de liste, anexe la contractul-cadru, cu nominalizarea titlurilor și a autorilor operelor cinematografice sau ai altor opere audiovizuale.

5. — (1) Contractele de licență neexclusivă eliberate de organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale acordă utilizatorilor dreptul de a radiodifuză operele aflate în repertoriul pe care acesta îl gestionează.

(2) Organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale precizează per titlu autorizat drepturile pentru care titularul de drepturi i-a acordat mandat.

6. În cazul utilizării unor opere cinematografice sau a altor opere audiovizuale achiziționate de la terțe persoane fizice ori juridice, aflate sub contract de cesiune a exploatarea filmelor cu Centrul Național al Cinematografiei, administrator legal al patrimoniului cinematografic național, sau cu producători privați, organismele de televiziune sunt obligate să precizeze drepturile cesionate.

7. În cazul utilizării operelor cinematografice și a altor opere audiovizuale în formate de emisiuni proprii ale organismului de televiziune, în spoturi publicitare, în spoturi de promovare a unui post de televiziune ori a unui distribuitor de servicii de programe de televiziune prin cablu, în generice de emisiuni sau în rubrici proprii ale acestora, producătorul spoturilor, respectiv realizatorul emisiunii sau al rubricii proprii, are obligația de a obține acordul expres al titularului de drepturi, fie prin intermediul

organismului de gestiune colectivă, fie în mod individual, cu titlu oneros sau gratuit.

8. Utilizatorii, titulari de contracte de licență neexclusivă, potrivit prevederilor prezentei metodologii, au obligația să plătească trimestrial pentru operele radiodifuzate o remunerație reprezentând drepturile patrimoniale ale autorilor operelor cinematografice și ai altor opere audiovizuale.

9. Remunerația se calculează procentual din totalitatea încasărilor brute trimestriale provenite din abonamente, dacă este cazul, și din difuzarea spațiilor publicitare sau, în cazul în care nu există venituri, din cheltuielile ocazionate de utilizare, conform tabelului următor, precum și celorlalte prevederi din prezenta metodologie.

Tabel

Anul	%
2006 și următorii	3

10. Baza de calcul a remunerației prevăzute la pct. 9 o constituie totalitatea veniturilor brute trimestriale sau totalitatea cheltuielilor ocazionate de utilizare, din care se scad taxa pe valoarea adăugată, dacă este cazul, taxa locală de publicitate și taxa pentru publicitatea la băuturi alcoolice, dacă este cazul, și contribuția pentru cinematografie, dacă este cazul, precum și orice alte taxe ce ar putea fi introduse ulterior.

11. — (1) Pentru calculul remunerației datorate se procedează astfel: la suma rezultată conform pct. 9 și 10 se calculează valoarea în venituri a unei ore de emisie per post principal. Această valoare se aplică la durata totală de radiodifuzare a operei cinematografice sau audiovizuale. La valoarea astfel obținută se aplică cota procentuală prevăzută în tabelul de mai sus, care reprezintă remunerația convenită autorilor operelor cinematografice și ai altor opere audiovizuale.

(2) Prin *durata totală de radiodifuzare a operei cinematografice-audiovizuale* se înțelege spațiul de emisie cuprinzând integralitatea operei și intercalările de publicitate, dacă este cazul, de la începutul genericului de frontispiciu până la încheierea genericului final.

12. Organismele de televiziune fără venituri corespunzătoare sau cele ale căror venituri nu asigură o remunerație echitabilă pot conveni cu organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale plata unor remunerații forfetare pentru utilizarea prin radiodifuzare a operelor cinematografice și a altor opere audiovizuale.

13. Organismele de televiziune au obligația să pună la dispoziție organismului de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale listele cuprinzând toate operele radiodifuzate în cadrul serviciilor de programe proprii (*play-list*), cu menționarea datelor și orelor de programare. Aceste liste constituie baza de repartizare a remunerațiilor încasate de organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale, convenite titularilor de drepturi.

14. Plata remunerațiilor prevăzute conform pct. 11, datorate de organismele de televiziune, se efectuează trimestrial. Termenul limită de plată este ziua a 25-a din prima lună a trimestrului următor celui pentru care se efectuează plata. Postul de televiziune comunică în acest interval de timp calculul sumelor datorate pe baza căruia organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și alte opere audiovizuale va emite factura corespunzătoare.

15. Pentru întârzieri la plată utilizatorii datorează penalități echivalente nivelului dobânzii de referință stabilit de Banca Națională a României, aferente sumelor neachitate la termen.



16. Organismul de gestiune colectivă care a acordat contracte de licență neexclusivă poate solicita efectuarea unui audit extern pentru verificarea raportărilor privind timpii de radiodifuzare și a remunerațiilor plătite de utilizatori. Societatea de audit va fi agreată de părți.

17. Organismele de televiziune care nu și-au achitat obligațiile de plată față de organismul de gestiune colectivă în baza Hotărârii Guvernului nr. 144/2003 pentru aprobarea metodologiilor privind utilizarea repertoriului de opere audiovizuale al organismelor de gestiune colectivă și a tabelelor cuprinzând drepturile patrimoniale cuvenite autorilor de opere audiovizuale, cu excepția autorilor muzicii, a contractelor anterioare sau a altor acte normative sunt obligate să onoreze remunerațiile restante în termen

de 30 de zile de la publicarea prezentei metodologii în Monitorul Oficial al României, Partea I.

18. Prezenta metodologie, tabelul și cifrele stabilite întră în vigoare la 3 zile de la data publicării lor în formă definitivă în Monitorul Oficial al României, Partea I, și vor putea fi renegociate numai după 3 ani de la data publicării, cu excepția cazului în care dispozițiile Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, avute în vedere la elaborarea prezentei metodologii, vor fi modificate înainte de împlinirea acestui termen.

19. Până la publicarea noilor metodologii rămân valabile vechile metodologii, precum și contractele încheiate pentru anul 2006.

*ANEXA Nr. 2*

## PROPUNERE DE METODOLOGIE

### privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere cinematografice și alte opere audiovizuale de către organismele de televiziune

1. Utilizarea prin radiodifuzare de opere cinematografice-audiovizuale, aduse anterior la cunoștință publică, aparținând repertoriului protejat și determinat conform legii (ale căror drepturi de autor se află în termenele de protecție prevăzute de lege) de către organisme de televiziune, se poate face numai în baza unei autorizații sub formă de licență neexclusivă eliberată de organismul de gestiune colectivă desemnat de Oficiul Român pentru Drepturile de Autor drept colector în domeniul titularilor de drepturi în cauză.

2. Utilizatorii autorizați potrivit prevederilor pct. 1 au obligația să plătească organismului de gestiune colectivă prevăzut la pct. 1 o remunerație trimestrială, reprezentând drepturile patrimoniale ale autorilor operelor cinematografice-audiovizuale utilizate, stabilită prin aplicarea la baza de calcul determinată conform pct. 5 a unor procente diferențiate direct proporțional cu ponderea utilizării repertoriului de opere gestionat colectiv în raport cu timpul total de radiodifuzare.

3. Procentul aplicabil corespunzător unei ponderi de 100% a utilizării repertoriului de opere cinematografice și audiovizuale gestionat colectiv în raport cu timpul total de radiodifuzare va fi de 1,2%.

4. Pentru ponderi inferioare ale utilizării, procentul de 1,2%, corespunzător ponderii de 100%, se va diminua direct proporțional cu diminuarea ponderii.

De exemplu: pentru o pondere de 30%, procentul diminuat va avea valoarea de 0,4%, iar pentru o pondere de 10%, procentul diminuat va avea valoarea de 0,12%.

5. Baza de calcul se constituie astfel:

a) din veniturile obținute de utilizatori prin activitatea care utilizează repertoriul protejat din difuzarea de publicitate sau, după caz, din abonamente se scad: taxa pe valoarea adăugată, taxa pentru publicitatea la băuturi alcoolice, contribuția la fondul cinematografic național și orice alte taxe similare către bugetul de stat sau local ce ar putea fi introduse ulterior;

b) în cazul societății publice de televiziune, din totalul veniturilor menționate mai sus se scad și alocațiile bugetare.

6. În condițiile în care utilizatorul nu înregistrează venituri, baza de calcul va fi cea constituită de cheltuielile ocazionate de utilizarea repertoriului.

7. Organismul de gestiune colectivă va pune la dispoziția utilizatorilor (prin intermediul Oficiului Român pentru Drepturile de Autor) repertoriul său de opere

cinematografice-audiovizuale care generează drepturi de autor aflate în termenele de protecție, operele aflate în afara acestui repertoriu nefiind luate în calcul la stabilirea ponderii utilizării repertoriului protejat, iar utilizarea lor neimplicând autorizarea în ceea ce privește drepturile de autor.

8. Nu vor fi supuse obligației de autorizare prin gestiune colectivă a radiodifuzării și nu se vor lua în calcul la stabilirea ponderii operelor cinematografice-audiovizuale pentru care gestiunea drepturilor de autor s-a făcut în mod individual.

9. Remunerația se plătește până la data de 25 a primei luni următoare trimestrului pentru care este datorată, dată la care se va transmite și baza de calcul a sumelor virate.

10. Utilizatorii de opere cinematografice și audiovizuale prin radiodifuzare au obligația să comunice organismului de gestiune colectivă, până la data menționată la pct. 9, un raport privind utilizarea operelor în trimestrul precedent. Pentru trimestrul de raportare, raportul va cuprinde lista operelor cinematografice și audiovizuale utilizate, cu menționarea denumirii operei și durata utilizării. Raportul va fi însoțit de o adresă de înaintare purtând numele reprezentantului legal, semnătura și ștampila utilizatorului, adresa prin care va fi confirmată pe propria răspundere veridicitatea informațiilor ce sunt conținute în raport. Aceste liste constituie baza de repartizare a remunerațiilor încasate de organismul de gestiune colectivă a drepturilor de autor de opere cinematografice și audiovizuale respectiv. Raportul va fi transmis și în format electronic.

11. Pentru întârzieri la plată utilizatorii datorează, de la data scadenței, dobânda legală.

12. Prezenta metodologie va putea fi modificată numai după 3 ani de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I, cu excepția cazului în care dispozițiile Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu completările și modificările ulterioare, avute în vedere la elaborarea prezentei metodologii, sunt modificate înainte de împlinirea acestui termen, caz în care organismul de gestiune colectivă sau utilizatorul va putea solicita inițierea unei noi proceduri de negociere.

13. În relațiile contractuale cu utilizatorii, organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere cinematografice și audiovizuale poate negocia tarife procentuale reduse față de cele prevăzute la pct. 3 și 4, în condițiile legale și statutare care reglementează activitatea acestuia.

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

**DECIZIE****privind constituirea Comisiei pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere scrise de către organismele de radiodifuziune**

Având în vedere cererea organismului de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere scrise — COPYRO, înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor cu nr. 7.900 din 1 septembrie 2006, cererea principalei structuri asociative mandatate de utilizatorii din domeniu, respectiv Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor cu nr. 7.809 din 30 august 2006, precum și Referatul nr. SG/4.769 din 6 septembrie 2006 al Direcției registre, gestiune colectivă și relații publice,

conform prevederilor art. 123<sup>2</sup> alin. (1) lit. d), ale art. 130 alin. (1) lit. a) și ale art. 131 din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. III din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 123/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 329/2006,

în temeiul prevederilor art. 6 alin. (1) și ale art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

**directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor** emite următoarea decizie:

Art. 1. — Se constituie, începând cu data de 9 octombrie 2006, Comisia pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere scrise de către organismele de radiodifuziune, după cum urmează:

- un reprezentant al organismului de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere scrise — COPYRO, pe de o parte; și

- un reprezentant al principalei structuri asociative din domeniu, respectiv Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), un reprezentant al Societății Comerciale „Europe Développement International” — S.R.L. (EUROPA FM), precum și un reprezentant al Societății Române de Radiodifuziune (SRR), pe de altă parte.

Art. 2. — Din comisia prevăzută la art. 1 va face parte și câte un reprezentant al altor 2 utilizatori majori potrivit cifrei de afaceri și cotei de piață din domeniu, cu condiția ca aceștia să declare la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, până la data constituirii comisiei de negociere, pe propria răspundere, cifra de afaceri și cota de piață.

Art. 3. — Comisia constituită potrivit art. 1 și, respectiv, art. 2, după caz, are obligația să desfășoare negocierile în conformitate cu dispozițiile art. 131<sup>1</sup> și ale art. 131<sup>2</sup> alin. (1) și (2) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările

ulterioare, pe o durată de maximum 30 de zile calendaristice de la data constituirii.

Art. 4. — Comisia își va stabili programul întâlnirilor, pe care îl va comunica Oficiului Român pentru Drepturile de Autor.

Art. 5. — Propunerea de metodologie privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere scrise de către organismele de radiodifuziune, depusă de organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere scrise — COPYRO pentru negociere în cadrul comisiei prevăzute la art. 1 și, respectiv, art. 2, după caz, este prevăzută în anexa nr. 1 care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 6. — Propunerea de metodologie privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere scrise de către organismele de radiodifuziune, depusă de principala structură asociativă mandatată de utilizatorii din domeniu, respectiv Asociația Română de Comunicații Audiovizuale (ARCA), pentru negociere în cadrul comisiei prevăzute la art. 1 și, respectiv, art. 2, după caz, este prevăzută în anexa nr. 2 care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 7. — Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, în conformitate cu dispozițiile art. 131 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,  
**Rodica Pârvu**

București, 6 septembrie 2006.  
Nr. 302.

*ANEXA Nr. 1*

**PROPUNERE DE METODOLOGIE****privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere scrise de către organismele de radiodifuziune**

1. Prin *radiodifuzare*, în sensul prezentei metodologii, se înțelege: emiterea unei opere scrise de către un organism de radiodifuziune, prin orice mijloc ce servește la propagarea fără fir a semnalelor, sunetelor sau imaginilor ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea publică prin satelit, în scopul recepționării de către public, precum și transmiterea unei opere scrise sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor de calculatoare, în scopul recepționării de către public.

2. Organismele de radiodifuziune vor putea utiliza în cadrul propriilor programe repertoriul operelor scrise al organismului de gestiune colectivă desemnat de Oficiul Român pentru Drepturile de Autor în domeniul operelor

scrise, numai în baza unei autorizații sub formă de licență neexclusivă de utilizare.

3. Radiodifuzarea operelor scrise prevăzute la pct. 2 nu include dreptul la prima înregistrare în scopul radiodifuzării o singură dată a operei, stabilit potrivit art. 38 alin. (1) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, și dreptul la o nouă transformare (traducere, adaptare, dramatizare) a operei deja înregistrate.

4. Atât pentru dreptul de radiodifuzare privind înregistrarea în scopul radiodifuzării o singură dată a operei, cât și pentru o nouă transformare (traducere, adaptare, dramatizare) a unei opere deja radiodifuzate, atât pentru cea existentă în arhiva utilizatorului, cât și pentru cea care nu a împlinit termenul de 6 luni de la prima



radiodifuzare, utilizatorii au obligația de a solicita, cu cel puțin 30 de zile înainte de radiodifuzare, o autorizație distinctă, printr-o cerere scrisă ce va cuprinde:

a) în cazul înregistrării în scopul radiodifuzării o singură dată a operei: denumirea operei, denumirea autorului, modalitatea sub care urmează a fi pentru prima dată radiodifuzată opera (traducere, adaptare, dramatizare), data primei radiodifuzări, durata și denumirea emisiunii;

b) în cazul unei transformări (traducere, adaptare, dramatizare) a unei opere deja radiodifuzate: denumirea operei, denumirea autorului, modalitatea sub care a fost radiodifuzată opera inițială și modalitatea sub care se dorește a fi radiodifuzată, durata și denumirea emisiunii.

5. Utilizatorii de opere scrise prin radiodifuzare prevăzuți la pct. 2, exceptând dreptul de radiodifuzare prevăzut la pct. 3 și 4, au obligația să plătească organismului de gestiune colectivă desemnat de Oficiul Român pentru Drepturile de Autor o remunerație trimestrială reprezentând drepturile patrimoniale ale autorilor de opere scrise, determinată procentual din baza de calcul, după cum urmează:

Perioada	Procentul
Anul 2006 și următorii	3%

dar nu mai puțin de:

- autor: 60 lei/minut;
- traducător: 40 lei/minut;
- adaptare și dramatizare: 30 lei/minut.

6. Pentru autorizarea drepturilor prevăzute la pct. 3 și 4, utilizatorii vor plăti o remunerație distinctă în sumă fixă, stabilită conform prevederilor art. 43 din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, ce se va achita în termen de 5 zile de la data obținerii autorizației.

7. Baza de calcul asupra căreia se aplică procentul prevăzut în tabelul de la pct. 5 se constituie din veniturile obținute de fiecare utilizator din activitatea de radiodifuzare, cum ar fi cele rezultate din: taxa pentru serviciul public de radio sau în lipsa acestora, din cheltuielile ocazionate de utilizare.

8. Remunerația prevăzută la pct. 5 se va plăti până la data de 25 a lunii următoare trimestrului pentru care se efectuează plata.

9. Organismele de radiodifuziune au obligația să comunice organismului de gestiune colectivă, până la data de 10 a lunii următoare trimestrului pentru care se face plata, o documentație privind operele scrise utilizate în programele acestora.

10. Documentația va cuprinde: lista operelor scrise utilizate, cu denumirea fiecărui autor al operelor, durata utilizării acestora, numărul de difuzări zilnice și denumirea emisiunilor în care au fost utilizate operele, precum și baza de calcul asupra căreia se va aplica procentul prevăzut la pct. 5. Documentația în baza căreia se vor repartiza drepturile patrimoniale de autor va fi comunicată, cu adresă de înaintare purtând semnătura reprezentantului legal și ștampila utilizatorului, organismului de gestiune colectivă, atât în format scris, cât și în format electronic, conform art. 130 alin. (1) lit. h) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

11. Organismul de gestiune colectivă poate solicita, ori de câte ori consideră necesar, opera transformată în condițiile pct. 3 și 4, ce urmează a fi autorizată.

12. Pentru întâzieri la plată, organismele de radiodifuziune datorează dobânda legală aferentă sumelor neachitate la termen, calculată pe zi de întâziere, de la data scadenței.

13. Prezența metodologie va putea fi modificată numai după 3 ani de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I. Modificarea dispozițiilor Legii nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, avute în vedere la elaborarea prezentei metodologii, îndreptătesc organismul de gestiune colectivă să solicite inițierea unei noi proceduri de negociere înainte de împlinirea termenului prevăzut în prezenta metodologie.

14. Remunerațiile stabilite în sumă fixă se pot modifica periodic prin reactualizarea cu indicele inflației, în conformitate cu dispozițiile art. 131<sup>4</sup> din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

ANEXA Nr. 2

## PROPUNERE DE METODOLOGIE

### privind utilizarea prin radiodifuzare a repertoriului de opere scrise de către organismele de radiodifuziune

1. Utilizarea prin radiodifuzare a operelor scrise, aduse anterior la cunoștință publică, aparținând repertoriului protejat și determinat conform legii (ale căror drepturi de autor se află în termenele de protecție prevăzute de lege) de către organisme de radiodifuziune, se poate face numai în baza unei autorizații sub formă de licență neexclusivă eliberată de organismul de gestiune colectivă desemnat de Oficiul Român pentru Drepturile de Autor drept colector în domeniul titularilor de drepturi în cauză.

2. Utilizatorii autorizați potrivit prevederilor pct. 1 au obligația să plătească organismului de gestiune colectivă prevăzut la pct. 1 o remunerație trimestrială, reprezentând drepturile patrimoniale ale autorilor operelor scrise utilizate, stabilită prin aplicarea la baza de calcul determinată conform pct. 5 a unor procente diferențiate direct proporțional cu ponderea utilizării repertoriului de opere scrise gestionat colectiv în raport cu timpul total de radiodifuzare.

3. Procentul aplicabil corespunzător unei ponderi de 100% a utilizării repertoriului de opere scrise gestionat colectiv în raport cu timpul total de radiodifuzare va fi de 1,5%.

4. Pentru ponderi ale utilizării inferioare, procentul de 1,5%, corespunzător ponderii de 100%, se va diminua direct proporțional cu diminuarea ponderii.

De exemplu: pentru o pondere de 33%, procentul diminuat va avea valoarea de 0,5%, iar pentru o pondere de 10%, procentul diminuat va avea valoarea de 0,15%.

5. Baza de calcul se constituie astfel:

a) din veniturile obținute de utilizatori din activitatea care utilizează repertoriul protejat se scad: taxa pe valoarea adăugată, taxa pentru publicitatea la băuturi alcoolice și orice alte taxe similare către bugetul de stat sau local ce ar putea fi introduse ulterior;

b) în cazul societății publice de radiodifuziune, din totalul veniturilor se scad și alocațiile bugetare.

6. În condițiile în care utilizatorul nu înregistrează venituri, baza de calcul va fi cea constituită de cheltuielile ocazionate de utilizarea repertoriului.

7. Nu vor fi supuse obligației de autorizare prin gestiune colectivă a radiodifuzării și nu se vor lua în calcul la stabilirea ponderii operele scrise pentru care gestiunea drepturilor de autor s-a făcut în mod individual.

8. Organismul de gestiune colectivă va pune la dispoziția utilizatorilor (prin intermediul Oficiului Român pentru Drepturile de Autor) repertoriul de opere scrise care generează drepturi de autor aflate în termenele de protecție, operele aflate în afara acestui repertoriu nefiind luate în calcul la stabilirea ponderii utilizării repertoriului

protejat, utilizarea lor neimplicând autorizarea în ceea ce privește drepturile de autor.

9. Remunerația se plătește până la data de 25 a primei luni următoare trimestrului pentru care este datorată, dată la care se va transmite și baza de calcul a sumelor virate.

10. La solicitarea scrisă a organismului de gestiune colectivă, transmisă cu cel puțin 15 zile înainte, și ulterior datei virării remunerației prevăzute la pct. 3 și 4, utilizatorul are obligația de a comunica acestuia copii, certificate pe propria răspundere de reprezentantul legal, de pe documentele cuprinzând informațiile pe baza cărora se determină procentul aplicabil și baza de calcul. Organismele de gestiune colectivă au dreptul să ceară realizarea unui audit extern pentru examinarea corectitudinii calculării remunerației, de către un auditor agreat de toate părțile.

11. Pentru întâzieri la plată utilizatorii datorează, de la data scadenței, dobânda legală.

12. Prezenta metodologie va putea fi modificată numai după 3 ani de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, cu excepția cazului în care dispozițiile Legii nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, avute în vedere la elaborarea prezentei metodologii, sunt modificate înainte de împlinirea acestui termen, caz în care organismul de gestiune colectivă sau utilizatorul va putea solicita inițierea unei noi proceduri de negociere.

13. În relațiile contractuale cu utilizatorii, organismul de gestiune colectivă a drepturilor autorilor de opere scrise poate negocia tarife procentuale reduse față de cele prevăzute la pct. 3 și 4, în condițiile legale și statutare care reglementează activitatea acestuia.

OFICIUL ROMÂN PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

## DECIZIE

### privind constituirea Comisiei pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin retransmitere prin cablu a înregistrărilor audiovizuale

Având în vedere Cererea organismului de gestiune colectivă Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România — Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (UPFAR—ARGOA), înregistrată la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor cu nr. 7.862 din 31 august 2006, precum și Referatul nr. SG/4.695 din 7 septembrie 2006 al Direcției registre, gestiune colectivă și relații publice,

conform prevederilor art. 121 alin. (1) și (2) coroborat cu art. 131 din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale art. III din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 123/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 329/2006,

ținând cont de dispozițiile pct. 13 din Metodologia privind utilizarea de retransmitere prin cablu a operelor muzicale, audiovizuale, cinematografice, scrise, plastice, a fonogramelor publicate în scop comercial sau a reproducerilor acestora, preluate prin radiodifuzări inițiale, și tabelul cuprinzând drepturile patrimoniale convenite titularilor de drepturi de autor și titularilor de drepturi conexe dreptului de autor, pentru aplicarea prevederilor Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 529 din 22 iunie 2005, prin Decizia directorului general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor nr. 124/2005, în temeiul prevederilor art. 6 alin. (1) și ale art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,

**directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor** emite următoarea decizie:

Art. 1. — Se constituie, începând cu data de 9 octombrie 2006, Comisia pentru negocierea Metodologiei privind utilizarea prin retransmitere prin cablu a înregistrărilor audiovizuale, după cum urmează:

- un reprezentant al organismului de gestiune colectivă Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România — Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (UPFAR—ARGOA), pe de o parte; și

- câte un reprezentant al principalelor structuri asociative ale utilizatorilor, respectiv al Asociației de Comunicații prin Cablu (ACC) și al Asociației Naționale de Cabloviziune și Comunicații în Mediul Rural (ANCCMR), pe de altă parte.

Art. 2. — Din comisia prevăzută la art. 1 va face parte și câte un reprezentant al primilor 3 utilizatori majori potrivit cifrei de afaceri și cotei de piață din domeniu, cu condiția ca aceștia să declare la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, până la data constituirii comisiei de negociere, pe propria răspundere, cifra de afaceri și cota de piață.

Art. 3. — Comisia constituită potrivit art. 1 și, după caz, potrivit art. 2 are obligația să desfășoare negocierile în

conformitate cu dispozițiile art. 131<sup>1</sup> și art. 131<sup>2</sup> alin. (1) și (2) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, pe o durată de maximum 30 de zile calendaristice de la data constituirii.

Art. 4. — Comisia își va stabili programul întâlnirilor, pe care îl va comunica Oficiului Român pentru Drepturile de Autor.

Art. 5. — Propunerea de metodologie privind utilizarea prin retransmitere prin cablu a înregistrărilor audiovizuale, depusă de Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România — Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (UPFAR—ARGOA) pentru negociere în cadrul comisiei prevăzute la art. 1 și, după caz, la art. 2, este prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 6. — Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, în conformitate cu dispozițiile art. 131 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,  
**Rodica Pârnu**

**PROPUNERE DE METODOLOGIE**  
privind utilizarea prin retransmitere prin cablu a înregistrărilor audiovizuale

1. În sensul prezentei metodologii, prin *utilizare* se înțelege retransmiterea simultană, nealterată și integrală, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultrascurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale, cu sau fără fir, inclusiv prin satelit, a operelor audiovizuale cuprinse în servicii de programe de radiodifuziune și de televiziune.

2. Este utilizator în sensul prezentei metodologii persoana fizică sau juridică autorizată ce realizează activități de utilizare, astfel cum este definită la pct. 1.

3. Utilizarea reglementată de prezenta metodologie se poate realiza numai după obținerea autorizației sub formă de licență neexclusivă de la organismul de gestiune colectivă a drepturilor conexe de opere audiovizuale, prin decizie a directorului general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor. Licența acoperă drepturile conexe ale producătorului de audiovizual, precum și drepturile de retransmitere ale artiștilor interpreți, pe care producătorul de audiovizual le-a dobândit de la titularii de drepturi conexe prin efectul legii sau prin contract, dar și acele drepturi conexe pentru care producătorul este titular originar, potrivit legislației naționale.

4. Obținerea autorizației se poate realiza numai în schimbul unei remunerații lunare de 2%, calculată procentual din baza de calcul, reprezentând drepturile patrimoniale ale titularilor de drepturi conexe. Prin *pachetul de servicii de programe de bază* se înțelege tipul de abonament pe care utilizatorul îl oferă clienților ca opțiune standard.

5. Baza de calcul a remunerației reprezentând drepturile patrimoniale ale titularilor de drepturi conexe, datorată de utilizator, o constituie totalitatea veniturilor lunare ce urmează a fi obținute de utilizatori din activitatea de retransmitere de servicii de programe, din care se scade taxa pe valoarea adăugată.

6. Remunerațiile datorate de utilizatori potrivit pct. 4 și 5 nu vor putea fi mai mici de 6.000 lei/trimestru.

7. Remunerația se plătește până la data de 15 a lunii următoare celei pentru care este datorată.

8. — (1) Utilizatorii au obligația să comunice organismului de gestiune colectivă, până la data de 15 a fiecărei luni, un raport privind serviciile de programe retransmise în luna precedentă. Raportul va cuprinde pentru luna de raportare: lista serviciilor de programe retransmise, baza de calcul asupra căreia se aplică procentul prevăzut la pct. 4, valoarea abonamentelor, numărul total de abonați și

numărul de abonați pentru fiecare tip de abonament în parte. Raportul va fi însoțit de o adresă de înaintare purtând numele reprezentantului legal, semnătura și ștampila utilizatorului, adresă prin care va fi confirmată pe propria răspundere veridicitatea informațiilor ce sunt conținute în raport sau în documentele care îl însoțesc.

(2) Listele de programe retransmise constituie baza de repartizare între organismele de gestiune colectivă a drepturilor conexe a remunerațiilor încasate de colectorul unic.

(3) Informațiile ce fac obiectul raportării vor fi transmise și în format electronic.

9. Ori de câte ori organismul de gestiune colectivă colector unic solicită în scris, utilizatorul are obligația de a-i comunica acestuia copii, certificate pe propria răspundere de reprezentantul legal, de pe documentele financiar-contabile privind contractele de abonament încheiate și sumele ce trebuiau încasate de utilizator, pe baza cărora se determină baza de calcul.

10. Pentru întârzieri la plata remunerațiilor, utilizatorii datorează penalități echivalente nivelului dobânzii de referință stabilit de Banca Națională a României, aferente sumelor neachitate la termen.

11. Prezenta metodologie intră în vigoare după publicarea sa în Monitorul Oficial al României, Partea I, dată la care încetează și aplicabilitatea metodologiei negociate anterior. Prezenta metodologie va putea fi modificată numai după 3 ani de la data publicării sale în Monitorul Oficial al României, Partea I, cu excepția cazului în care dispozițiile Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, avute în vedere la elaborarea prezentei metodologii, sunt modificate înainte de împlinirea acestui termen, caz în care organismul de gestiune colectivă sau utilizatorul va putea solicita inițierea unei noi proceduri de negociere și înainte de împlinirea termenului de 3 ani.

12. Modificarea remunerațiilor stabilite în sumă fixă se poate efectua și periodic prin reactualizarea cu indicele inflației, în conformitate cu dispozițiile art. 131<sup>4</sup> din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare.

13. În cazul utilizării operelor în spoturi publicitare, în spoturi de promovare a unui post de televiziune ori a unui distribuitor de servicii de televiziune prin cablu, în generice de emisiuni sau în rubrici proprii ale distribuitorului de servicii de televiziune prin cablu, acesta are obligația de a obține acordul expres al titularului de drepturi, prin organismul de gestiune colectivă.

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 120020